

Distr.: General
27 November 2017
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة الثانية والسبعون

الوثائق الرسمية

اللجنة الخامسة

محضر موجز للجلسة العاشرة

المعقودة في المقر، بنيويورك، يوم الأربعاء، ١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧، الساعة ١٠:٠٠

الرئيس: السيدة غرينبرغ (نائبة الرئيس) (لاتفيا)

رئيس اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة

والميزانية: السيد رويس ماسيو

المحتويات

البند ١٣٦ من جدول الأعمال: الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩ (تابع)

التشييد وإدارة الممتلكات

هذا المحضر قابل للتصويب.

وينبغي إدراج التصويبات في نسخة من المحضر مذيبة بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني وإرسالها في أقرب وقت ممكن إلى:
Chief of the Documents Management Section (dms@un.org)

والمحاضر المصنّوبة سيعاد إصدارها إلكترونياً في نظام الوثائق الرسمية للأمم المتحدة (<http://documents.un.org>).



الرجاء إعادة استعمال الورق

17-19293 (A)



٣ - وأشار إلى أن الأمين التنفيذي للجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ، قام على وجه السرعة بإنشاء آلية لإدارة المشروع، تشمل لجنة أصحاب المصلحة وترتيب إداري لتنفيذ المشروع بين مكتب خدمات الدعم المركزية واللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ. وقد أجرى مكتب خدمات الرقابة الداخلية أول عملية مراجعة للمشروع في آذار/مارس ونيسان/أبريل من عام ٢٠١٧، أشار فيها إلى أن المشروع يتقدم على نحو مرض وأن هناك خطوات مناسبة تُتخذ للتصدي للمخاطر المحتملة.

٤ - وأفاد بأنه تم استقدام المهندس المعماري الاستشاري الرئيسي ومنسق المشروع في المقر في أوائل تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٧، وسيتم قريباً توقيع العقد مع الشركة المستقلة لإدارة المخاطر المكلفة بتقسيم المشورة بشأن إنشاء إطار خاص بالمشروع لإدارة المخاطر. ويكفل المسؤول التنفيذي للمشروع مراجعة سجل مخاطر المشروع بشكل منتظم وتخطيط تدابير التخفيف وتنفيذها على الفور، حسب الاقتضاء. وفيما يتعلق بمبادرات إدارة التغيير، يقوم فريق اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ بإعداد مشروع تجريبي أولي لتنفيذ استراتيجيات الاستخدام المرن لأماكن العمل، ويعتزم إجراء دراسة عن استخدام الحيز المكاني مماثلة لتلك التي أجريت في مراكز عمل أخرى. كما كان الفريق يواصل تطوير تصميم المشروع لكفالة تحقيق قدر أكبر من الاستفادة وتحسين إمكانية وصول الأشخاص ذوي الإعاقة.

٥ - وأضاف أنه قد بُذلت جهود كبيرة لإدماج المعارف المحلية والدروس المستفادة، لا سيما خبرة مجلس المهندسين في تايلند فيما يتعلق بالاحتياجات المحلية وأفضل الممارسات، التي سهلت إلى حد كبير تطوير التصميم المراعي لمعايير مقاومة الزلازل والتي تسترشد بها مرحلة تخطيط المشروع. وقد أوصى الأمين العام بأن تحيط الجمعية العامة علماً بتقريره (A/72/338/Corr.1 و A/72/338) وبالخطة المنقحة لتكاليف المشروع؛ وبأن توافق على إنشاء وظيفتين مؤقتتين لفريق إدارة المشروع؛ واعتماد مبلغ قدره ١١٦ ٨٥٧ ٤ دولاراً للمشروع لعام ٢٠١٨. وسيغطي الاعتماد في المقام الأول تشييد حيز مؤقت، فضلاً عن استخدام خدمات التصميم وتكاليف إدارة المشروع، ويتماشى مع المبلغ المتوقع المبين في التقرير السابق للأمين العام (A/71/333/Corr.1 و A/71/333).

٦ - السيد رويز ماسيو (رئيس اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية): في سياق عرضه لتقرير اللجنة الاستشارية ذي

في غياب السيد تومو مونتي (الكاميرون)، تولت السيدة غرينبيرغ (لاتفيا)، نائبة الرئيس، رئاسة الجلسة.

افتتحت الجلسة الساعة ١٠:١٠.

البند ١٣٦ من جدول الأعمال: الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٨-٢٠١٩ (تابع)

الإنشاءات وإدارة الممتلكات (A/72/7/dd.6)،

و A/72/338، و A/72/338/Corr.1

١ - السيد كاري (مكتب خدمات الدعم المركزية): في سياق عرضه للتقرير مرحلي للأمين العام عن مشروع التعديل التقويمي لمباني مقر اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ في بانكوك لجعلها مستوفية لمعايير مقاومة الزلازل واستبدال التجهيزات المنتهية الصلاحية فيها (A/72/338)، و A/72/338/Corr.1)، قال إن التقرير قد أُعد عملاً بالجزء الرابع من قرار الجمعية العامة ٢٧٢/٧١. وبعد موافقة الجمعية العامة على المشروع في عام ٢٠١٦، كان المشروع يسير في الاتجاه الصحيح، حيث يقدر أن تُنجز أعمال البناء في عام ٢٠٢٣ ضمن حدود التكلفة الإجمالية القصوى التي تقدر بمبلغ ٤٠ ٠١٩ ٠٠٠ دولار، مع إجراء تنقيحات طفيفة لخطة التكاليف الإجمالية.

٢ - وذكر أن فريق المشروع، قام خلال الفترة المشمولة بالتقرير، بإنجاز جميع أنشطة التخطيط المحددة في الفرع السادس من التقرير السابق للأمين العام (A/71/333/Corr.1 و A/71/333)، أو كان يوشك على إنجازها، بما في ذلك وضع الصيغة النهائية لهيكل إدارة المشروع؛ وإنشاء لجنة لأصحاب المصلحة لمساعدة الأمين التنفيذي للجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ ومدير الإدارة على إدارة المشروع بشكل استباقي؛ وتوظيف فريق متفرغ لإدارة المشروع؛ وتوظيف المهندس المعماري الاستشاري الرئيسي. وتم التركيز على تحقيق الأهداف الرئيسية للمشروع، بما في ذلك كفالة الامتثال لأنظمة سلامة الحياة وقوانين البناء؛ وإزالة المواد الخطرة من المرافق؛ وكفالة إمكانية وصول الأشخاص ذوي الإعاقة؛ وتحقيق الاستخدام الأمثل للمساحات الداخلية المتاحة من خلال كفالة مرونتها وتحديد وظائفها؛ والحفاظ على استمرارية تصريف الأعمال، وهي إحدى الأولويات المحددة في الاستعراض الاستراتيجي للمرافق، والبرنامج الطويل الأجل للمرافق الذي أقرته الجمعية العامة في قرارها ٢٤٧/٦٨ بـ.

الأعضاء، وكذلك لتفادي إمكانية وقوع خسائر في الأرواح وأضرار في الممتلكات.

١١ - وأعربت عن تقدير المجموعة للدعم الذي قدمته تايلند، حكومة وشعبا، إلى اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ وغيرها من الهيئات المتعددة الأطراف في المنطقة، وعن أملها بأن تسفر المناقشات مع الحكومة المضيفة بشأن خيارات الأماكن المؤقتة خارج الموقع عن نتائج إيجابية. وتعرب المجموعة في هذا الصدد، عن أملها بأن تشمل الدراسة الجارية بشأن الاحتياجات من الأماكن المؤقتة تحليل تكاليف الخيارات خارج الموقع وفي الموقع وتقييم جدواها التشغيلية. كما أعربت عن ترحيب المجموعة بجهود الحكومة المضيفة للاتصال بالكيانات المحلية وبتبرعاتها العينية للمشروع. وينبغي للأمين العام أن يواصل تعزيز التعاون بين المنظمة والبلد المضيف طوال عملية التنفيذ والتماس التبرعات من الدول الأعضاء.

١٢ - وذكرت أنه يتعين على فريق المشروع، نظرا لأن إمكانية الوصول هي عنصر أساسي في جميع المشاريع الرأسمالية للأمم المتحدة، أن يكمل تقييم إمكانية الوصول على نطاق المجمع على سبيل الأولوية، وكفالة تحقيق الاتساق مع أفضل الممارسات الدولية وقرار الجمعية العامة ١٧٠/٧٠. وينبغي، مع تقدم المبادرة إلى ما بعد المرحلة التجريبية، إيلاء مزيد من الاهتمام لرفاه الموظفين وإنتاجيتهم في سياق تنفيذ استراتيجيات الاستخدام المرن لأماكن العمل، ومراعاة ردود فعل أصحاب المصلحة والسياق المحلي. كما ينبغي استخدام المواد وتقنيات البناء المحلية توخيا لتحقيق فعالية التكلفة. وبالإضافة إلى ذلك، تبرز المجموعة أهمية كفاءة الطاقة والوعي البيئي أثناء تخطيط المشروع وتنفيذه، وتأمل بأن يقدم الأمين العام تقريرا عن التقدم المحرز في هذا الصدد.

١٣ - وفيما يتعلق بإدارة المشروع، أفادت بأن المجموعة تحيط علما بالجهود المبذولة لتحقيق الكفاءة، ولا سيما بقرار تقسيم تكاليف وظيفة المنسق الجديد للمشروع (ف-٤)، الذي سيكون مقره في مكتب خدمات الدعم المركزية. بين ميزانتي مشروع اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ، ومشروع تجديد قاعة أفريقيا في اللجنة الاقتصادية لأفريقيا. وينبغي أن يواصل الأمين العام تحقيق التآزر في توفير التكاليف من أجل كفالة الاستخدام الأمثل للموارد. كما يتعين على اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ أن تواصل الاستفادة من جهود التوعية الواسعة النطاق التي تبذلها لتوظيف مرشحات مؤهلات للعمل في فريق المشروع.

الصلة (A/72/7/Add.6)، قال إن اللجنة الاستشارية ترحب بعرض البلد المضيف توفير حيز مؤقت لإيواء موظفي الأمم المتحدة أثناء تنفيذ المشروع، ويتوقع أن يواصل الأمين العام مناقشاته بشأن الخيارات المؤقتة مع الحكومة المضيفة.

٧ - وفيما يتعلق بالجدول الزمني المقترح للمشروع لفترة ما بعد تموز/يوليه ٢٠١٧، ذكر أنه تم تنقيح مرحلة تقديم العطاءات لكي تبدأ بعد ثلاثة أشهر مما كان متوقعا أصلا، بينما تم تقصير مرحلة التشييد، مما أسفر عن نفس المدة الإجمالية. وتشدد اللجنة الاستشارية على أهمية الالتزام بالجدول الزمني للمشروع من أجل كفالة إنجاز المشروع في الوقت المحدد ضمن خطة التكاليف المعتمدة.

٨ - وفي إطار فريق المشروع، أفاد بأن الأمين العام اقترح تغيير وظيفة موظف اللوجستيات والتنسيق (موظف وطني) إلى وظيفة مهندس معماري ومخطط للحيز المكتبي (ف-٣) لكفالة أن يكون لدى شاغل الوظيفة الخبرة اللازمة للاتصال بالشاغلين الداخليين والخارجيين والاضطلاع بتخطيط الأماكن وأنشطة البرمجة. ولما كانت هناك بالفعل قدرة على أداء تلك المهام داخل فريق المشروع ومكتب خدمات الدعم المركزية، فإن اللجنة الاستشارية توصي بعدم الموافقة على التغيير المقترح.

٩ - وفيما يتعلق بالنفقات المقترحة لعام ٢٠١٧، أشار إلى أن الأمين العام يبين أنه لم تعد هناك حاجة إلى موارد لاستشارة النظراء من الأطراف الثالثة وخدمات التصميم الأمثل لحيز المكاتب، لأن الأعمال المطلوبة ستدرج في نطاق العقد مع الشركة الاستشارية الرائدة. وقد استخدمت الموارد المخصصة لهذه البنود بدلا من ذلك، لتغطية التكاليف المتصلة بنظام ضمان جودة المشروع واستعراض إمكانية الوصول إلى مباني اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ. وبما أنه كان ينبغي أن يكون من المعلوم أن عقد الشركة الاستشارية الرئيسية سيغطي الخدمات المطلوبة، فإن الرصيد غير المستخدم من البندين كان ينبغي أن يرد على أنه يمثل وفورات. وبناء على ذلك، توصي اللجنة الاستشارية بتخفيض مبلغ ٨٢ ٥٠٠ دولار من الخطة الإجمالية لتكاليف المشروع.

١٠ - السيدة بيريرا سوتومايور (إكوادور): تكلمت باسم مجموعة الـ ٧٧ والصين، فقالت إن المجموعة تولي اهتماما كبيرا للنظر في مشاريع التشييد في مراكز العمل التابعة للأمم المتحدة. ويجب أن تواصل المنظمة كفالة صحة وسلامة الموظفين والزائرين في جميع مواقعها من أجل تعزيز فعالية وكفاءة عملياتها ومشاركة الدول

١٤ - وأشارت إلى المجموعة، نظرا لأهمية الالتزام بالجدول الزمني للمشروع لكفالة إنجازه في الوقت المحدد ضمن خطة التكاليف المعتمدة، تأمل بأن يتم الانتهاء على وجه السرعة من المفاوضات بشأن التعاقد مع مقدمي العطاءات الموصى بهم من أجل الشركة الاستشارية الرائدة والشركة المستقلة لإدارة المخاطر. وبالإضافة إلى ذلك، ينبغي أن يتضمن التقرير المرحلي التالي للأمين العام معلومات عن المنهجية المستخدمة لتحديد الجدول الزمني للمشروع، بما في ذلك إيضاحات مفصلة عن أي تنقيحات على الجدول الزمني.

١٨ - وأفادت بأن حكومة تايلند ستواصل التعاون مع اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ طوال مرحلتها تخطيط المشروع وتنفيذه. وينبغي، تمشيا مع قرار الجمعية العامة ٢٧٢/٧١، بذل الجهود اللازمة للاستفادة من المعارف والمواد المحلية والقدرات الداخلية، فضلا عن الدروس المستفادة وأفضل الممارسات من مشاريع التشييد الأخرى، بما في ذلك الأعمال الناجحة للتحديد والتعديل التقويمي لمقاومة الزلازل التي تم الاضطلاع بها في مكتب منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة في بانكوك.

١٩ - وأضافت أن الإدارة الرشيدة والرقابة والفعالية من حيث التكلفة والشفافية والمساءلة أمور حاسمة لكفالة نجاح إدارة المشروع وتنفيذه وتتسق مع المبادئ التي تقوم عليها مبادرات الأمين العام للإصلاح الإداري. وتحقيقا لهذه الغاية، يجب كفالة التنسيق الوثيق بين الأمانة العامة، بما في ذلك مكتب خدمات الدعم المركزية، واللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ من أجل كفالة الإبلاغ الدقيق في الوقت المناسب، وتخطيط الميزانية وإدارتها.

رفعت الجلسة الساعة ١٠:٣٠

١٥ - وأضافت أنه يجب أن يبذل كل جهد في المستقبل، لكفالة تخطيط ميزانية المشروع وإدارته بكل دقة. وينبغي للأمين العام في هذا الصدد، أن يقدم في تقريره المرحلي المقبل، تقديرا منقحا لحالات الطوارئ المتوقعة للمشروع استنادا إلى المخاطر التي تم تحديدها فيما يتعلق بمختلف مراحل المشروع، وأن يقدم تقديرا لحالات الطوارئ منفصلا عن تكلفة المشروع الأساسية. واحتتمت كلامها بقولها إن التوجيه والتنسيق الوثيقين المتبادلين بين الأمانة العامة، بما في ذلك مكتب خدمات الدعم المركزية، واللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ، مع وجود تسلسل إداري واضح، هي أمور ضرورية لكفالة إدارة المشروع والإشراف عليه بقوة.

١٦ - السيدة أندامو (تايلند): قالت إنه يجب إيلاء الأولوية لقضايا الصحة والسلامة في سياق مشاريع التشييد في مختلف اللجان الإقليمية للأمم المتحدة. وأعربت عن تأييد وفد بلدها لتنفيذ مشروع التعديل التقويمي لمباني مقر اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ في بانكوك لجعلها مستوفية لمعايير مقاومة الزلازل واستبدال التجهيزات المنتهية الصلاحية فيها، مع التأكيد على أهمية اتباع نهج فعال من حيث التكلفة.

١٧ - وذكرت أن وزارة خارجية تايلند قامت خلال الفترة المشمولة بالتقرير، بتنظيم اجتماع مشترك بين الوكالات لتسهيل التنسيق بين اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ والسلطات التايلندية ذات الصلة؛ وقدمت معلومات عن القواعد واللوائح المتعلقة بالمشروع؛ وقدمت الدعم إلى اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ في الاتصال بالكيانات المحلية للتعرف على أفضل الممارسات في مجال التعديل التقويمي من أجل مقاومة الزلازل وإدارة الإنشاءات في تايلند؛ واقترحت خيارات الحيز البديل لاستيعاب الموظفين مؤقتا. وأعربت عن سرور حكومة بلدها للتقدم المحرز في المشروع وعن أملها في الانتهاء في الوقت المناسب، من الدراسة